



Профиль транскультурной компетенции TOBP

Авторы Birgit Jentsch, DJI; Regina Klein, ранее из CUAS; Mareike Paulus, DJI; Filippo Bignami, SUPSI & Eva Sandner, DJI



University of Applied Sciences and Arts of Southern Switzerland
Department of Business Economics, Health and Social Care

Версия 3.0

Дата 31 January 2021

Рецензенты (на английском языке) Nationales Zentrum Frühe Hilfen; Sabine Walper, DJI & TOBP team (Katia Bruneau, ENSIS; Anyla Pula, HC; Katja Raitio, JAMK; & Kateřina Sidiropulu Janků, CUAS)

SUPSI

Перевод с немецкой версии на русский IPS Impuls Familienberatung KG

Редактор Kateřina Sidiropulu Janků, CUAS

Нет доказательств оратора



На основе приложения TOBP, концепция и дизайн Regina Klein

Пожалуйста, процитируйте документ соответственно: Jentsch, Birgit; Klein, Regina; Paulus, Mareike; Sandner, Eva & Bignami, Filippo. 2021. Профиль транскультурной компетенции TOBP. NZFH, SUPSI, CUAS.

1. Предисловие

Международный проект Erasmus + «Транскультурная открытая платформа для бейджей для наставничества мигрантов в переходный период в сфере ухода за детьми раннего возраста»



(TOBP)¹ объединяет европейские институты из университетов, практики и исследования для разработки новых стандартов в области транскультурной поддержки семей мигрантов во время беременности и раннего детства (Transcultural Early Life Family Care, TELFC). TOBP управляется Университетом прикладных наук Кертнтен, Австрия, и реализуется в сотрудничестве с партнерами из Финляндии, Германии, Косово и Швейцарии:

- Кактус, Приштина, Косово
- Немецкий молодежный институт DJI e. V., Мюнхен, Германия
- Европейская сеть ENSIS за социальные инновации и солидарность, Люнебург, Германия
- Многокультурный центр Глория, Ювяскюля, Финляндия
- Семейное консультирование Impuls, Шпиталь-ан-дер-Драу, Австрия
- Национальный центр ранней помощи NZFH при Федеральном центре санитарного просвещения BZgA, Кельн, Германия
- Университет прикладных наук JAMK, Школа здравоохранения и социальных исследований, Ювяскюля, Финляндия
- Коллеги Хеймерер, Приштина, Косово
- SUPSI Scuola Universitaria Professionale della Svizzera italiana, Манно, Швейцария

DJI является партнером NZFH. Dans ce projet, le DJI et SUPSI endossent le rôle de partenaire associé. Les deux partenaires associés ont développé le profil de compétences transculturelles en collaboration avec l'Université des Sciences appliquées de Carinthie (Университет прикладных наук Каринтии)².

2. Введение

По мере увеличения глобальной миграции число беременных женщин, приезжающих в Европу, растет, и их повышенная уязвимость становится все более очевидной. Это находит отражение, например, в относительно высоких показателях перинатальной и неонатальной смертности (Klein 2020, вкратце; Heslehurst et al. 2018; Malebranche et al. 2017; Trovato et al. 2016).

Всесторонние исследования показали, что этап раннего детства особенно важен для дальнейшего когнитивного, эмоционального и физического развития детей во взрослой жизни. Поэтому самые маленькие дети-беженцы требуют особого внимания. Однако они и их семьи

¹ Переходное наставничество включает профиль для ранней помощи в трансграничных ситуациях, разработанный Klein (2018a) для проекта TOBP. В целом, наставничество в переходный период направлено на сопровождение и поддержку людей в их различных переходах от одной фазы жизни к другой. (Klein 2018b). «Двойной переход» от супружеской жизни к отцовству и от (обычной) жизни в одной стране к новой жизни в другой - в центре внимания проекта TOBP (Klein 2018a, 2020). «Наставник» заимствован из греческой мифологии и восходит к другу-наставнику Одиссея, которому этот сын и его семья доверили его во время его длительного отсутствия. В международном контексте используется термин «уход за детьми в раннем возрасте»; так же и в английском оригинале профиля транскультурной компетенции. Чтобы сделать тему совместимой с немецкоязычным регионом, в этом немецком переводе используется «ранняя помощь».

² Мы хотели бы поблагодарить наших партнеров в Австрии, Финляндии и Косово за поддержку коллектива авторов путем проведения интервью и тематических исследований, а также за конструктивные отзывы о представленном профиле компетенций.



часто остаются недостаточно обеспеченными (UN, 2016), поскольку квалифицированным работникам в настоящее время не хватает транскультурных знаний, необходимых для доступа к семьям и адекватного удовлетворения их конкретных потребностей.

Мигранты также сталкиваются с проблемами социальной интеграции в других сферах жизни общества, включая рынок труда. Основным препятствием для получения оплачиваемой работы является непризнание знаний, степеней и квалификаций, полученных в странах происхождения. Непризнание «иностранных» компетенций рассматривается как центральная проблема интеграции мигрантов во всех постиндустриальных обществах (UN General Assembly, 2016; Wanner, 2001, стр. 417). В Европейском союзе (ЕС) особенно страдают мигранты из стран, не входящих в ЕС. Проблема частично коренится в ориентированном на дефицит мышлении культурных различий, предполагающем, что квалификация людей, в частности, из экономически менее развитых стран, рассматривается как менее ценная и даже недействительная. Квалификации, которые не могут быть четко определены в системе страны прибытия, часто суммируются в «другую», неуказанную категорию и тем самым обесцениваются или становятся невидимыми. В целом, признание знаний находится под сильным влиянием расистских и гендерно-специфических взглядов, что является серьезным препятствием для беспрепятственного доступа мигрантов на рынок труда.

В то же время существует несоответствие между существующей и необходимой квалификацией в странах прибытия, что сопровождается общей нехваткой квалифицированных работников в социальной сфере, сфере здравоохранения и образования, особенно в сфере поддержки семей мигрантов в раннем детстве (ранняя помощь). Под ранней помощью понимаются предложения по комплексному укреплению здоровья, родительской поддержке и профилактической защите детей, которые охватывают (потребности) семей с миграционным прошлым с момента беременности до того, как ребенок пойдет в школу. Нехватка квалифицированных кадров в этом секторе вызывает озабоченность, поскольку инвестирование в детей с рождения полезно как для благополучия, так и для качества жизни людей и общества в целом. Такие инвестиции приводят к лучшим результатам в образовании, меньшим расходам на медицинское обслуживание и социальное обеспечение, а также к снижению уровня преступности, что, в свою очередь, укрепляет социальную и культурную сплоченность (Европейская комиссия, без даты).

Эти разработки являются отправной точкой проекта TOBP, финансируемого Европейским Союзом. Программа TOBP способствует как трудоустройству мигрантов, так и повышению квалификации наставников, которые могут эффективно поддерживать семьи мигрантов в их различные переходные периоды. Таким образом, проект преследует три цели:

- Во-первых, возможность трудоустройства мигрантов должна быть повышена за счет предложения им легкодоступного обучения наставников по вопросам перехода в области транскультурной поддержки семей (ранняя помощь). Это обучение может основываться на ранее непризнанных и / или обесцененных знаниях, навыках и предыдущих знаниях и признавать их взамен. Формат и содержание этой квалификации основаны на профиле транскультурной



компетенции, разработанном консорциумом проекта TOBP. На этой основе участники приобретают ключевые навыки для поддержки семей мигрантов на различных этапах перехода, которые имеют место в стране прибытия. Как только обучение будет завершено и полученные в результате компетенции с помощью так называемых «открытых бейджей»³, сертифицированы, участники могут взять на себя роль наставников в области ранней поддержки семей мигрантов.

- Во-вторых, проект направлен на то, чтобы помочь семьям мигрантов предоставлять высококачественную помощь на раннем этапе через наставников по переходному процессу. Наставники в переходный период характеризуются, с одной стороны, своими *транскультурными навыками* в области оказания ранней помощи, а с другой - подходом к работе *в партнерстве* с родителями для достижения общих целей ранней помощи (Urban, Vandebroek, Lazzari et al., 2012).
- В-третьих, TOBP хочет способствовать признанию (т.е. оценке и подтверждению) двух ранее маргинализированных аспектов в этом процессе:
 - признание ранее полученных знаний (формальное, неформальное и информальное получение знаний в стране происхождения). Это способствует трудоустройству мигрантов.
 - *Признание/чужих культурных концепций* (семейные структуры, родительские роли, модели детства и развития, а также образы людей и т. д.). Это способствует социальной сплоченности в постиндустриальных обществах.

Признание как жизненно важная человеческая потребность и антропологическая константа укрепляет взаимность, равенство и эмансипативную идею уместного, уважительного и благодарного уважения к другому во всех межличностных ситуациях (Honneth, 2018).

2.1 Развитие профиля компетенций (10/2018 – 10/2019)

Разработка концепции профиля компетенций была реализована на основе рекомендаций, опубликованных Национальным центром ранней помощи в Германии по междисциплинарным ключевым компетенциям в области ранней помощи (NZFH, 2014). Содержание этого профиля компетенций основано на оценке международной литературы и на результатах качественных исследований (глубинные интервью в Австрии, Финляндии, Германии, Косово и Швейцарии со специалистами по ранней помощи и родителями-мигрантами с маленькими детьми). Используя открытое частично структурированное руководство, специалисты и волонтеры смогли рассказать о своем опыте сопровождения и поддержки семей иммигрантов, в частности о проблемах и благоприятных факторах, с которыми они столкнулись в этом процессе.

³ Открытые значки - это переносные цифровые значки со встроенными метаданными, которые отображают компетенции, навыки и достижения держателя значка. Пожалуйста, посетите следующий веб-сайт для получения дополнительной информации об Open Badges: <https://openbadges.org/>, а также о процессе разработки Open Badges в том, что касается конкретно проекта TOBP: <https://www.tobp.eu>.



В интервью с родителями-мигрантами основное внимание уделялось их опыту в процессе прибытия в принимающую страну, поддержке, которая помогла им облегчить или сделать «прибытие», или чего они бы хотели.

При оценке данных команда проекта TOBP разработала четыре важных переходных этапа, которым были назначены определенные транскультурные компетенции.

3. Структура профиля компетенций

Профиль компетентности состоит из трех основных категорий: переходная фаза, компетентность в межкультурных действиях и критерии оценки (см. Таблицы 4.1–4.5 ниже). Первая категория представляет собой особые переходные этапы, которые проходят семьи мигрантов после прибытия в принимающую страну. Эти переходные этапы связаны с особыми проблемами, которые необходимо преодолеть. Вторая категория относится к транскультурным навыкам. Это означает особые способности, необходимые наставникам переходного периода для успешной работы с семьями мигрантов на определенном переходном этапе. В-третьих, трем областям компетенции (или областям) «способности», которые состоят из знаний, способностей / навыков, отношения (см. Рис. 1), присваиваются соответствующие критерии оценки. Рисунок 1 основан на обзоре национальных и международных рамки квалификаций (Jentsch et al., 2019). Они определяют «Способность» как пересечение знаний, навыков и отношения областей компетенции. Область «Знания» относится к теоретическим и фактическим знаниям о проблемной области. Речь идет о знании того, что нужно делать. Домен «навыки» относится к использованию знаний. Основное внимание уделяется знанию того, как выполнять требуемую деятельность. Наконец, область «отношения» относится к ценностям, убеждениям и эмоциям, лежащим в основе личных привычек и предрасположенностей. Здесь основное внимание уделяется знанию того, почему следует выполнять определенные действия. Модель является динамичной, поскольку «способности» гибки и открытый процесс рефлексивного взвешивания, переосмысления и изучения возможностей действий, в зависимости от случая и ситуации (Baartman/de Bruijn, 2011). Такая «способность» отражает не только определенные знания, навыки и отношения, но и компетентность, которая рефлексивно применять три области компетенции и уметь действовать. Эта «способность» приравнивается к компетенции действовать.



Рисунок 1: Сферы компетенции (собственная иллюстрация)



4. Профиль транскультурной компетенции

Профиль компетенций описывает четыре различных этапа перехода (таблицы 4.1–4.4), каждый из которых связан с конкретными компетенциями действий и соответствующими критериями оценки. Последняя таблица (4.5) показывает те компетенции с соответствующими критериями оценки, которые применимы ко всем этапам перехода. Это всеобъемлющие компетенции, к которым наставники по переходу могут использовать на протяжении всей своей работы. Следует отметить, что четыре переходные фазы перекрываются, даже если каждая фаза имеет ряд отличительных особенностей, связанных с ней, которые позволяют различать.



4.1 Профиль транскультурной компетенции, административное управление

Переходный этап	Транскультурная компетенция действовать	Критерии оценки
Прибытие в страну пребывания: Удовлетворение материальных и практических потребностей	Наставники по переходу обладают способностью совместно реагировать на материальные и практические нужды и потребности семьи.	Наставник перехода <ul style="list-style-type: none">- знаком с основными административными и бюрократическими шагами, которые имеют отношение к двум переходным этапам прибытия в принимающую страну и будущему отцовству- обладает способностью вместе с родителями действовать независимо от потребностей и ресурсов семьи и их возможностей.- способен отслеживать задачи, которые должны выполняться семьями, а также структурировать и расставлять приоритеты этих задач в совместном сотрудничестве с семьями- может сопровождать прогресс в сотрудничестве с семьями- имеет возможность, в сотрудничестве с семьями и соответствующими профессионалами, предоставить или организовать более прямую помощь по мере необходимости- открыто относится к семьям мигрантов, принимает и решает (прямо или косвенно) все заботы и трудности родителей (включая те, которые выходят за рамки обычных вопросов ранней помощи).

На переходном этапе приезда семей в принимающую страну на первое место выходит удовлетворение материальных и практических потребностей. Это требует *административного управления* со стороны родителей и наставников по переходу. В особом контексте ранней помощи это может быть совместная обработка конкретных вопросов, таких как постановка на учет будущей матери в роддоме и оформление свидетельства о рождении новорожденного. Что касается перечисленных критериев оценки, следует подчеркнуть, что здесь и в следующих разделах различия между осанкой, способностями и критериями, связанными со знаниями, могут перекрываться. Это отражает перекрытие областей компетенции, показанных на Рисунке 1.



4.2 Профиль транскультурной компетенции, управление интерфейсом

Переходный этап	Навыки транскультурного действия	Критерии оценки
Прибытие в социальные и медицинские службы	Наставники в переходный период могут поддерживать семьи, имеющие доступ к социальным и медицинским услугам, совместно и в сотрудничестве с профессионалами.	Наставник перехода <ul style="list-style-type: none">- знает, как можно помочь родителям познакомиться с социальными и медицинскими услугами в стране пребывания- обладает способностями к сотрудничеству, чтобы облегчить семьям доступ к социальным и медицинским услугам и побудить родителей сориентироваться с помощью разнообразных предложений- имеет возможность работать с профессионалами для устранения последствий травм и потенциальной стигмы- содержит обзор всех участников, которые уже вовлечены / должны быть вовлечены в дело. Это включает в себя:<ul style="list-style-type: none">○ Знание соответствующих служб и специалистов○ Способность координировать поддержку с другими профессионалами, т. Е. Определять, какие участники уже вовлечены в дело; кого еще нужно вовлечь○ Выявление и вовлечение людей, которые могут взять на себя определенные задачи (например, из-за того, что их собственные (язык, ранняя помощь) навыки или временные ресурсы недостаточны)○ Повышение осведомленности о шагах, которые необходимо предпринять, чтобы все задействованные субъекты могли эффективно работать вместе (например, учет чувствительности родителей; подготовка участников к участию, таких как переводчики для их задачи и т.)

На этапе перехода, когда семьи прибывают в социальные и медицинские службы, наставники и родители уделяют особое внимание *управлению взаимодействием*: наставники, семьи и специалисты работают вместе, чтобы семья не угрожала «провалом сети», а скорее максимально прозрачно Сотрудничество всех служб гарантировано. В контексте ранней помощи это означает, что вовлеченные партнеры совместно определяют соответствующие предложения ранней помощи, такие как дополнительная поддержка семей через родительско-дочерние группы, соседские группы и т. Д.



4.3 Профиль транскультурной компетенции, управление отношениями

Переходный этап	Транскультурная компетенция действовать	Критерии оценки
Прибытие в общество как семья: стать родителями и стать родителями	Наставники в переходный период обладают способностью помогать формировать стабильность и ориентацию во время беременности и на раннем этапе семейной жизни в нестабильной и незнакомой среде.	Наставник перехода <ul style="list-style-type: none">- знает о важности семьи и роли разных членов семьи в различных культурных и миграционных контекстах- обладает способностью помочь сформировать успешные отношения между родителями и детьми и оказывать дополнительную поддержку по мере необходимости (в рамках семейной, профессиональной или общественной сети)- занимает позицию, которая помогает не подвергать критическому сомнению желания родителей и позволяет проявлять сочувствие к родителям.- обладает способностью устранять несоответствия между социальными и культурными нормами родителей и нормами общества большинства- может распознавать и передавать противоречия между культурным разнообразием и универсальными правами человека- благосклонно относится к подходам коренных народов к воспитанию детей и может исследовать и понимать мотивацию семей к воспитанию детей без предубеждений.

Переходная фаза появления семьи в обществе требует *управления отношениями* со стороны семьи и наставников переходного периода. Стать родителями и быть родителями в обществе, которое, по сравнению с собственной культурой, может иметь другие нормы «хорошего воспитания» и различное отношение к «адекватному уходу за младенцем», может стать значительным бременем для семей иммигрантов. Ситуация усугубляется для семей, которые живут в нестабильной среде, например, имея только временное / ненадлежащее жилье или неопределенные перспективы остаться в принимающей стране. В этих трудных обстоятельствах наставники по переходу способны создать определенную степень стабильности и ориентации. Что касается поддержки на раннем этапе, родители и наставники на этом переходном этапе могут сосредоточить внимание на особой важности связи между родителями и детьми.



4.4 Профиль транскультурной компетенции, управление участием

Переходный этап	Транскультурная компетенция действовать	Критерии оценки
На пути к активному гражданству	Наставники в переходный период обладают навыками для развития участия и активного участия в жизни сообщества в партнерстве с семьями.	Наставник перехода <ul style="list-style-type: none">- знает, как поощрять и поддерживать участие родителей в социальных, культурных, политических, спортивных или добровольных инициативах.- обладает способностью распознавать то, что было ранее изучено (квалификация, компетенции и знания), и сопровождать родителей в подходящие услуги, чтобы способствовать их трудоустройству- может применять методы для обеспечения конструктивных компромиссов и / или консенсуса на основе партнерства, чтобы обеспечить участие семей- может побудить родителей выучить официальный язык (языки) принимающей страны- может поддерживать семьи мигрантов в установлении социальных контактов с меньшинствами и большинством общества- может полагаться на гражданские компетенции, основанные на личной, рефлексивной и социальной ответственности, которые позволяют критически задавать вопросы, принимать решения о партнерстве, политическое участие, медиаграмотность и уважение к разнообразию- знает, как помочь сформировать и использовать общественные пространства (например, доступные места в городе) в качестве точек встречи и контактов для мигрантов, чтобы поддержать семьи мигрантов в установлении социальных контактов с меньшинствами и большинством общества.

Фаза перехода, на которой семьи мигрантов могут стать активными гражданами, требует участия родителей и наставников в качестве партнеров в целях содействия процессам участия и *активного участия*. В контексте ранней помощи большое значение может иметь совместное развитие социальной сети на уровне сообщества семьями и наставниками по переходному этапу: если, например, отсутствует семейная сеть, члены «новой» социальной сети могут восполнить пробел в поддержке родителей. Иногда гражданское участие и активное участие возможно только после периода интенсивного ухода за ребенком. Кроме того, участие, в частности, включает активное участие родителей-иммигрантов в развитии, повседневной работе и управлении службами ранней помощи. Другими словами: родители не только получают услуги, но также могут активно помогать формировать предложения.



4.5 Транскультурная компетентность профессионалов, управление границами⁴

Переходный этап	Транскультурная компетенция действовать	Критерии оценки
Относительно всех переходных фаз	Наставники в переходный период обладают компетенцией общаться, даже когда нет общего языка	Наставник перехода <ul style="list-style-type: none"> - признает важность возможности общаться на своем родном языке (ах) для мигрантов - имеет способность чутко слушать - знает разные стили общения и культурные различия в общении - обладает способностью понимать различия в невербальном общении и размышлять о собственном языке тела - может выступать посредником во время разговора с переводчиком (триалог)
	Наставники в переходный период способны принимать культурные различия.	Наставник перехода <ul style="list-style-type: none"> - знает ключевые элементы транскультурной компетенции и транскультурной теории - признает культурные различия в ценностях и нормах, например, в отношении власти, гендерных ролей, концепции времени и пространства - осознает свое культурное происхождение и его важность в обществе и знает, как это формирует собственные ценности, убеждения и стереотипы
	Наставники в переходный период учитывают дисбаланс сил во всех своих действиях.	Наставник перехода <ul style="list-style-type: none"> - принимает отношение и привычки всегда работать на равных и в партнерстве с семьями мигрантов при взаимном признании - обладает способностью критически анализировать неравенство и дискриминацию, например, по признаку пола, расы, политики, социально-экономического статуса, культуры, религии, возраста и сексуальной ориентации. - принимает семьи как экспертов в своей жизни; поддерживает семьи, полагаясь на сильные стороны родителей вместо того, чтобы сосредотачиваться на слабостях - способен следить за своими собственными и чужими пределами

На всех этапах перехода, описанных выше, родители и наставники будут сталкиваться с *управлением границами*, когда, например, общение происходит на разных языках, становятся очевидными разные культурные нормы и отношения или неравный статус. Проблема, особенно для ранней помощи, заключается в том, что родители и наставники по переходному этапу вместе ищут и формируют путь при возникновении культурных различий, особенно в чувствительной области ухода за младенцами и в контексте дисбаланса сил.

⁴ На основании Кеурр (2007), который говорит о делимитации и управлении границами; как способ справиться с «мета-вызовом в изменчивых обществах».



5. Резюме

Transition Mentor – это недавно созданный профиль для транскультурных профессионалов, которые сопровождают людей от одной фазы перехода к другой. Он специально разработан для поддержки семей мигрантов в «двойных переходах», но может быть перенесен в различные условия, чтобы позволить различным целевым группам (отдельным лицам и группам) сталкиваться и справляться с новыми ситуациями. Основная цель - обеспечить успешный переход (Klein 2018a).

Профиль компетенций включает четыре характерных области компетенции, а также область компетенций между подразделениями. Наставники в переходный период обладают способностью распознавать материальные и практические нужды и потребности семьи и совместно их сопровождать.

Наставники по переходу

- are equipped with the ability to support families in accessing social and health care in cooperation with the families and with professionals.
- are equipped with the ability to co-create stability and orientation during pregnancy and over the early family phase in an unstable and unfamiliar context.
- are equipped with the ability to co-develop participation in and active engagement with the collectivity.
- are equipped with the ability to communicate when there is no shared language.
- are equipped with the ability to embrace cultural differences.
- consider in all their actions the power imbalance.

Список используемой литературы

Baartman, Liesbeth K.J. / De Bruijn, Elly (2011): Integrating knowledge, skills and attitudes: Conceptualising learning processes towards vocational competence. *Educational Research Review*. p. 125-134

Harris, Barbara (2006): What can we learn from traditional Aboriginal education? *Transforming social work education delivered in First Nations communities. Canadian Journal of Native Education*, 29 (1). Alberta, p. 117-134

Erpenbeck, John / von Rosenstiel, Lutz (Eds.) (2003): *Handbuch Kompetenzmessung. Erkennen, verstehen und bewerten von Kompetenzen in der betrieblichen, pädagogischen und psychologischen Praxis*, Stuttgart 2003

European Commission European Policy Cooperation (ET 2020 Framework) (undated), https://ec.europa.eu/education/policies/european-policy-cooperation/et2020-framework_de (11. 11. 2019)

Heslehurst, Nicola / Brown, Heather / Pemu, Augustina / Coleman, Hayley / Rankin, Judith (2018): Perinatal health outcomes and care among asylum seekers and refugees: a systematic review of systematic reviews. In: *BMC medicine* 16 (89). DOI: 10.1186/s12916-018-1064-0



Honneth, Axel (2018): Anerkennung. Eine europäische Ideengeschichte. [Recognition. A European history of ideas]. Berlin

Jentsch, Birgit / Paulus, Mareike / Klein, Regina / Sandner, Eva (2019): Literature review: international standards of (trans)cultural practice. Transcultural Open Badges Platform (TOBP) project, unpublished.

Keupp, Heiner (2007): Wege aus einer erschöpften Gesellschaft, eine Empowermentperspektive. Vortrag
http://www.forschungsnetzwerk.at/downloadpub/keuppvortrag_depression_arbeit_gesellschaft.pdf
(03.11.2020)

Klein, Regina (2018a): Project Application: Transcultural Open Badge Platform for Migrant Families in Early Life Family Care. Erasmus+ Programme, European Commission.
<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/2018-1-AT01-KA203-039332>, (03.12.2019)

Klein, Regina (2018b): Kulturtheorien. In: Hans-Uwe Otto / Hans Thiersch / Rainer Treptow / Holger Ziegler (Hrsg.) Handbuch Soziale Arbeit. Grundlagen der Sozialarbeit und Sozialpädagogik. München, S. 893.

Klein, Regina (2020, forthcoming): Prekäre Zwischenwelten – Transkulturelle Streiflichter auf Transiträume und Grenzgänge. [Precarious worlds in-between – viewing transcultural spaces and border-crossings in fleeting light]. In: Günther, Marga / Kerschgens, Anke (Eds.) Geflüchtete Familien und Frühe Hilfen [Refugee Families and Early Childhood Intervention], Köln.

Lindstrom, Gabrielle / Choate, Peter / Bastien, Leonard / Weasel Traveller, Audrey / Breaker, Stewart / Breaker, Kathy / Good Striker, Wilton / Good Striker, Evelyn (2016): Nistawatsimin: Exploring First Nations parenting: A literature review and expert consultation with Blackfoot Elders. Calgary, AB: Mount Royal University.

Malebranche, Mary Nerenberg, Kara / Metcalfeb, Amy / Fabreaua, Gabriel E. (2017): Addressing vulnerability of pregnant refugee woman. Bulletin of the World Health Organization 2017; 95:611-611A, doi: <http://dx.doi.org/10.2471/BLT.17.193664>

Nationales Zentrum Frühe Hilfen (Eds.) (2014): Empfehlungen zu Basiskompetenzen in den Frühen Hilfen. Beitrag des NZFH-Beirats [Recommendations on basic competences in early childhood prevention. Contribution of the NZFH [National Centre for Early Prevention] Advisory Board], Köln

Trovato, Alessia / Reid, Anthony / Kudakwashe, C. Takarinda / Montaldo, Chiara / Decroo, Tom / Owiti, Philip / Bongiorno, Francesco / Di Carlo, Stefano (2016) Dangerous crossing: demographic and clinical features of rescued sea migrants seen in 2014 at an outpatient clinic at Augusta Harbor, Italy. In: Conflict and Health 10 (14), <https://doi.org/10.1186/s13031-016-0080-y>

United Nations (UN) (2016): Sustainable Development Goals (Goal 3: Health + Wellbeing; Goal 4.2. Early Childhood Education; Goal 5 Gender Equality Goal 16 Peaceful and inclusive Society). <https://www.un.org/sustainabledevelopment/health/> (11. 11. 2019)



United Nations (UN) General Assembly (2016): New York Declaration for refugees and migrants. New York.

https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/globalcompact/A_RES_71_1.pdf (11.11.2019)

Urban, Mathias / Vandenbroeck, Michel / Lazzari, Arianna / Van Laere, Katrien / Peeters, Jan (2012): Competence Requirements in Early Childhood Education and Care. Final report. A Study for the European Commission Directorate-General for Education and Culture. University of London and University of Ghent. http://ec.europa.eu/education/more-information/doc/2011/core_en.pdf (03.12.2019)

Wanner, Richard A. (2001). Diagnosing and preventing “brain waste” in Canada’s immigrant population: A synthesis of comments on Reitz. *Journal of International Migration and Integration*, 2(3), 417–428.

При поддержке:

Nationales Zentrum
Frühe Hilfen

movetia



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

*Проект TOBP финансируется «Программой высшего образования Erasmus +» в
2018-2021 годах с грантом номер 2018-1-AT01-KA203-039332.*